

## **DINH Q.LE** **Artiste vietnamien**



Dinh Q Lê, From Vietnam to Hollywood, 2003

DINH Q. LE, est un des artistes contemporains vietnamiens les plus connus au niveau mondial. C'est un artiste conceptuel qui s'est fait connaître dans les années 90 par ses images créées à partir de bandes de photos - tissées à la main - suivant une technique de nattage traditionnelle vietnamienne qu'il a apprise enfant.

<https://www.facebook.com/dinh.q.le>

### L'ARTISTE

Dinh Q. Lê est né en 1968 au Vietnam, près de la frontière cambodgienne. Sa famille a fui l'invasion du pays par les Khmers rouges en 1979. Il a grandi aux Etats-Unis, à Los Angeles. Il a poursuivi ses études à l'UC Santa Barbara et obtenu son BA Fine Arts (1989) puis à la School of Visual Arts (MFA photography, (1992) à New York. En 1996, il quitte New York pour Ho Chi Minh Ville.

### SON OEUVRE

La plus connue des photos de Dinh Q. Lê « From Vietnam to Hollywood » à partir de 2002, a été réalisée à partir d'images de photojournalisme et de films américains sur la guerre. Les autres travaux de Dinh Q. Lê au cours de ces années étaient surtout des posters montrant par exemple des objets qui témoignent de la brutalité de l'Agent Orange qui contribue encore au décès d'enfants à la naissance au Vietnam. En 1998, l'artiste a organisé 'Damaged Gene', un projet artistique, informant les gens sur les dangers du Dioxine, au marché central de HCMC. Dans son installation vidéo, intitulée "The Colony" et présentée en 2016 à la Ikon Gallery à Birmingham, il ne parlait pas directement du Vietnam mais de l'exploitation des ressources dans un groupe d'îles au large du Pérou, riches en guano (déchet), un puissant engrais, au 19<sup>ème</sup> siècle. Celle-ci a engendré alors beaucoup de souffrances humaines et Dinh Q. Lê y voit là une similarité avec ce qui se passe aujourd'hui en mer de Chine.

Dinh Q. Lê a démarré en 1998 une Series intitulée « Splendor and Darkness ». Il a ainsi découpé des photographies des temples d'Angkor et des portraits emblématiques de victimes khmères rouges tuées à Tuol Sleng et les a transformées en photomontages en utilisant l'artisanat traditionnel de tissage de tapis d'herbe vietnamien.

Sa Series "Splendor and Darkness" n'ayant jamais été exposée en Asie, il a décidé quand on lui a offert une résidence à la STPI (Singapore Gallery) en 2018, de la continuer bien qu'un peu différemment. C'est ainsi qu'elle était exposée dans l'exposition "Monuments and Memorials" consacrée à l'artiste, du 17 Mars au 12 Mai 2018.

Dinh Q. Lê est aussi connu pour ses analyses de l'histoire coloniale, en référence à son pays natal. En 2011 à la Sherman Contemporary Art Foundation, Sydney, Australie, il proposait une installation video interactive "Erasure" ayant trait aux débats en Australie sur les réfugiés et demandeurs d'asile.

Dans son exposition "The Scrolls: Distortion" à la Shoshanawayne Gallery, Santa Monica, fin 2017, Dinh Q. Lê présentait huit rouleaux de photos. Pour ces travaux, l'artiste a étiré une image à environ 164 feet, ce qui donne une représentation allongée et déformée mais toujours reconnaissable de cette image. Dinh Q. Lê traite ainsi des façons dont la mémoire se déforme au fil du temps. Tout comme les paysages changent et changent avec le temps, la mémoire aussi.

Dans sa dernière exposition début 2018, à la Chancery Lane Gallery, Hong Kong, intitulée « Skin on skin », Dinh Q. Lê explorait à travers une nouvelle Série de photo-tissées le rôle que la légalisation de l'Internet au Vietnam a joué sur la révolution sexuelle dans le pays depuis 1997.

Dinh Q Lê présentait du 14 Septembre 2018 au 7 Avril 2019 au San Jose Museum of Art (Californie) "Dinh Q. Lê: True Journey Is Return" : cinq installations vidéo et photographiques majeures mêlées à des récits de guerre et de migration. En rassemblant ces histoires à travers la collection de photographies trouvées, de dessins de guerre d'artistes et d'histoires orales, Dinh Q Lê montre une histoire aux multiples facettes de la vie vietnamienne avant, pendant et après la guerre du Vietnam. Ce faisant, il questionne la viabilité de la mémoire collective et révèle les effets du traumatisme sur l'imagination culturelle. C'est la plus grande exposition personnelle aux États-Unis en plus de dix ans de l'artiste .

En 2007 Dinh Q. Lê a cofondé un espace d'exposition pour artistes et une salle de lecture - Sàn Art - pour promouvoir les jeunes artistes vietnamiens. Dinh Q. Lê défend ouvertement la liberté d'expression dans son pays.

#### EXPOSITIONS

Le travail de Dinh Q. Lê est exposé dans des galeries et musées en Asie, en Europe et aux Etats-Unis depuis 1990. En 2003, six des travaux de sa série 'From Vietnam to Hollywood' étaient montrés à la Biennale de Venise. Cette série montre aux spectateurs comment leurs idées sur la guerre ont été fabriquées par les descriptions de Hollywood. En 2010 le Musée d'Art Moderne (MOMA), New York, a exposé puis acheté son installation video 'The Farmers and the Helicopters'.

Parmi ses expositions personnelles récentes, citons : en 2020 Dinh Q. Lê/Screenprints, "Fragile Springs", Elisabeth Leach Gallery, Portland, Usa ; en 2019, "Pure Land", Tang Contemporary Art, Bangkok ; 2018-2019 "True Journey is Return", San Jose Art Museum ; 2018 "Monuments and Memorials", STPI Singapore, "Skin on skin", 10 Chancery Lane Gallery, HK ; 2017 Dinh Q. Lê - The Scrolls: Distortion, Shoshanawayne Gallery, Santa Monica, USA ; 2016 "The colony" (video work), Ikon Gallery, Birmingham, Royaume-Uni ; en 2015, "Memory for tomorrow", Mori Museum, Tokyo, Japon ; en 2014, Warp, Woof, Zero, One, P·P·O·W, New York, Crossing the Farther Shore, Rice University Art Gallery, Houston, TX ; en 2012, Erasure, Chancery Lane Art Gallery Projects, Hong Kong, Remnants Ruins, Civilization, and Empire, Soshana Wayne Gallery, Santa Monica CA ; en 2011, Dinh Q Lê: Saigon Diary, University of Buffalo Anderson Gallery, Buffalo, NY, Erasure, Sherman Contemporary Art Foundation, Sydney, Australie, Dinh Q. Lê, Prince Claus Fund Gallery, Amsterdam, South China Sea Pishkun, Ikon Gallery, Birmingham.

#### Expositions collectives

Dinh Q. Lê était présent à la Biennale de Bangkok 2020. Il participait à l'exposition collective "After Darkness: Southeast Asian Art in the Wake of History" à l'Asian Society, New York, du 8 Septembre 2017 au 21 Janvier 2018. Il a participé à différentes expositions collectives

ces dernières années comme Art Basel HK 2017, EXPO Chicago 2014, The Armory Show 2014, SEVEN, Miami, 2012.

Dinh Q. Lê exposait au San Jose Museum of Art, Usa, Californie, du 14 Septembre 2018 au 7 Avril 2019 : "Dinh Q. Lê: True Journey Is Return". L'exposition présentait quatre installations vidéo et photographiques majeures mêlées à des récits de guerre et de migration, ainsi qu'une sélection de photos tissées florales rarement vues.